

**(D)** **Aktivkohle-Innenraumfilter**  
Montageanleitung

**(GB)** **Active carbon cabin filter**  
Installation instructions

**(F)** **Filtre d'habitacle à charbon actif**  
Notice de montage

**(I)** **Filtro abitacolo con carboni attivi**  
Istruzioni di montaggio

**(NL)** **Interieurfilter met actieve koolstof**  
Montagehandleiding

**(E)** **Filtro del habitáculo con carbón activo**  
Instrucciones de montaje

**(P)** **Filtro de habitáculo de carvão activo**  
Instruções de montagem

**(S)** **Aktivt kol filter för passagerarutrymmet**  
Installationsanvisning

1 987 431 301

**Mercedes Benz**

**C 180 - C 280** 3.93 →

**E 200 - E 320** 6.95 →



**E 200 - E 320**

ohne Klima-Automatik

without automatic air-conditioning

sans climatiseur automatique

senza climatizzatore automatico

zonder automatische klimaatregeling

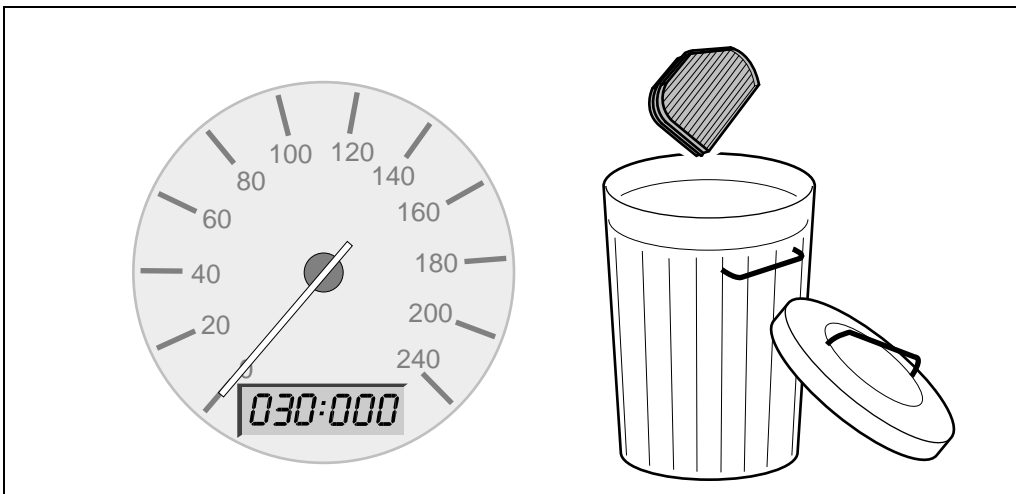
Sin automático de climatización

excepto sistema de ar condicionado automatico

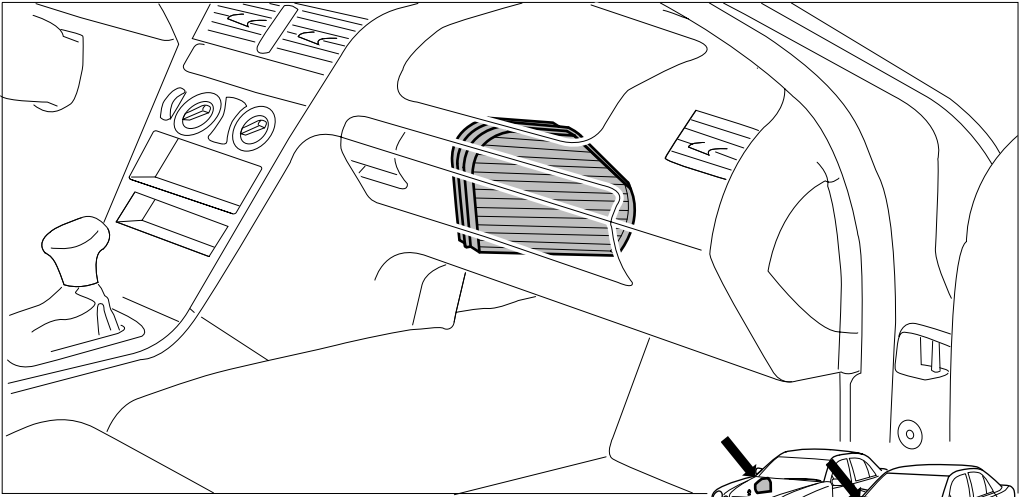
utan automatisk luftkonditionering

**BOSCH**

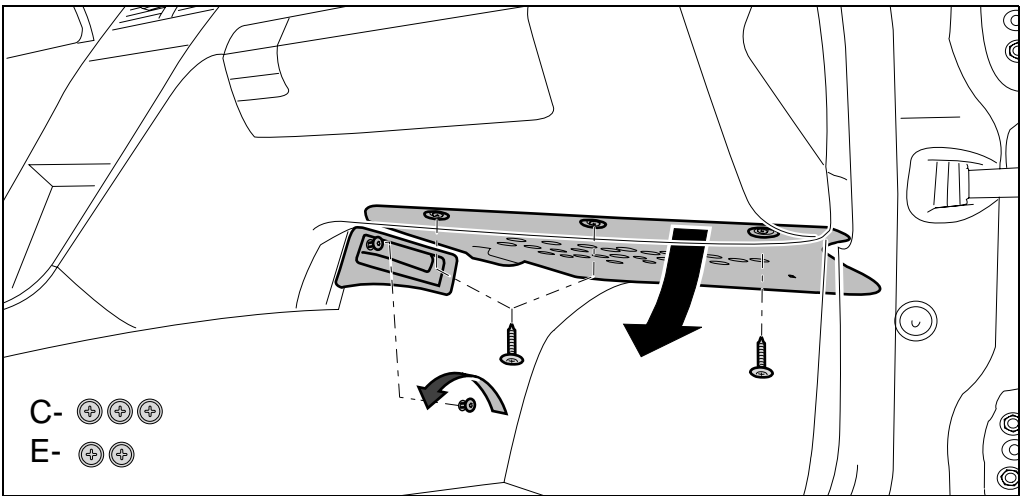




- D** Wechselintervall alle 30000 km
- GB** 30000 km replacement interval
- F** Intervalle de remplacement:  
tous les 30000 km
- I** Intervallo di cambio 30000 km
- NL** Vervangen na 30000 km
- E** Intervalo de cambio 30000 km
- P** Intervalo de substituição 30000 km
- S** Bytesintervall 30000 km



- D** Der Filter ist auf der Beifahrerseite hinter dem Handschuhfach eingebaut.
- GB** The filter is located behind the glove compartment on the passenger side.
- F** Le filtre est installé côté passager en arrière de la boîte à gants.
- I** Il filtro è installato sul lato del passeggero dietro il cassetto portaoggetti.
- NL** Het filter is aangebracht achter het handschoenvak aan de zijde naast de chauffeur.
- E** El filtro está instalado del lado del acompañante, detrás de la guantera.
- P** O filtro está montado no lado do acompanhante atrás do porta-luvas.
- S** Filtret är monterat på passagerarsidan bakom handskfacket.



**D** Schraube der seitlichen Abdeckung ¼ Umdrehung lösen. Abdeckung aufklappen und heraus-

**GB** Loosen the screw in the side cover by turning it through 90°. Lift up the cover and pull it out.

**F** Desserrer la vis du cache latéral en exerçant un ¼ de tour. Ouvrir puis retirer le cache. Dévisser et

**I** Allentare la vite del coperchio laterale di ¼ di giro. Aprire il coperchio e tirarlo fuori. Svitare le viti sul

**NL** Draai de schroef op afscherming aan de zijkant een kwartslag los. Afscherming naar boven klap-

**E** Aflojar los tornillos de la cobertura lateral en ¼ de vuelta. Rebatir la cobertura y retirarla. Destornillar

**P** Desapertar o parafuso da cobertura lateral ¼ de volta. Levantar e tirar a cobertura. Desaparafusar

**S** Lossa skruven på sidtäckplåten ¼ varv. Fäll upp och dra ut täckplåten. Skruva ut skruvarna på

ziehen. Schrauben an der großen Abdeckung herausschrauben und Abdeckung herausziehen.

Remove the screws from the cover and lift it out.

enlever les vis du cache principal, puis retirer le cache.

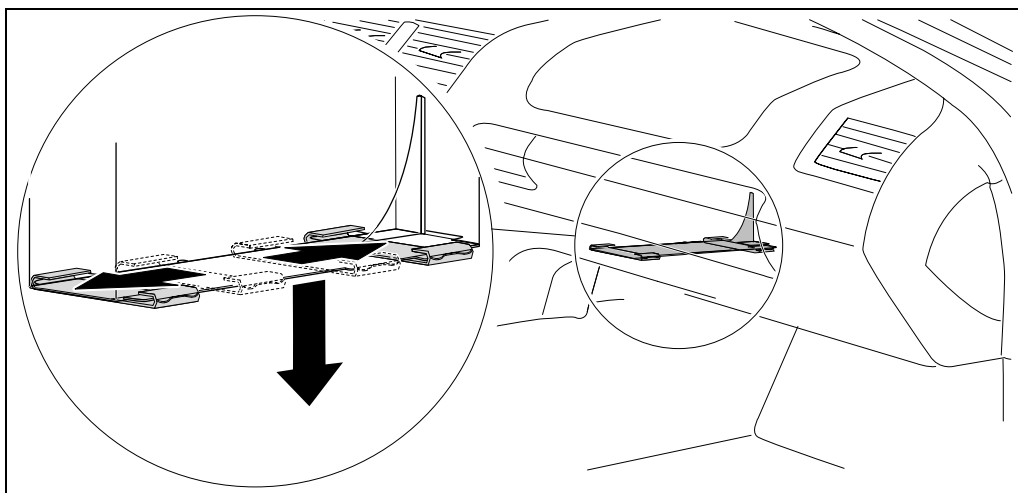
coperchio e togliere il coperchio. Svitare le viti sul coperchio e togliere il coperchio.

pen en verwijderen. Schroeven van de afscherming uitdraaien en de afscherming verwijderen.

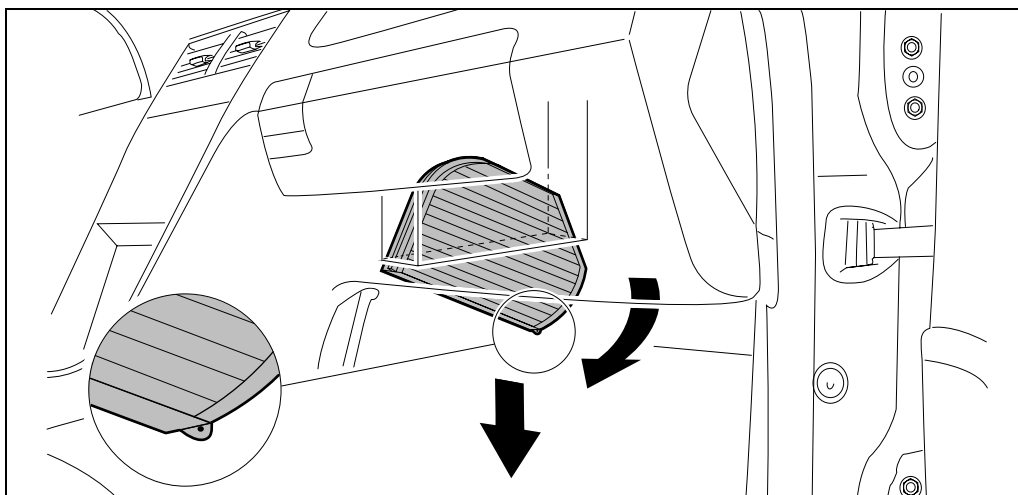
los tornillos de la cobertura y retirarla.

os parafusos na cobertura grande e tirá-la.

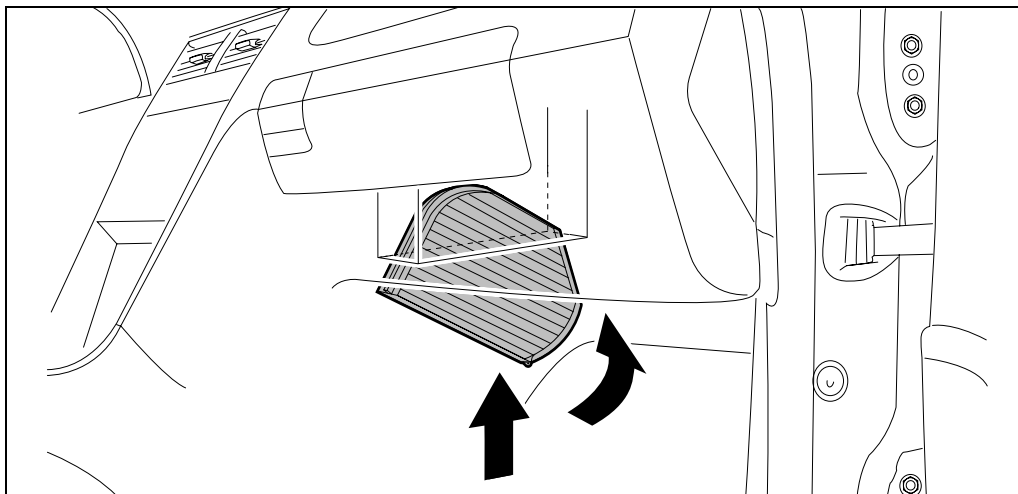
täckplåten och dra ut denna.



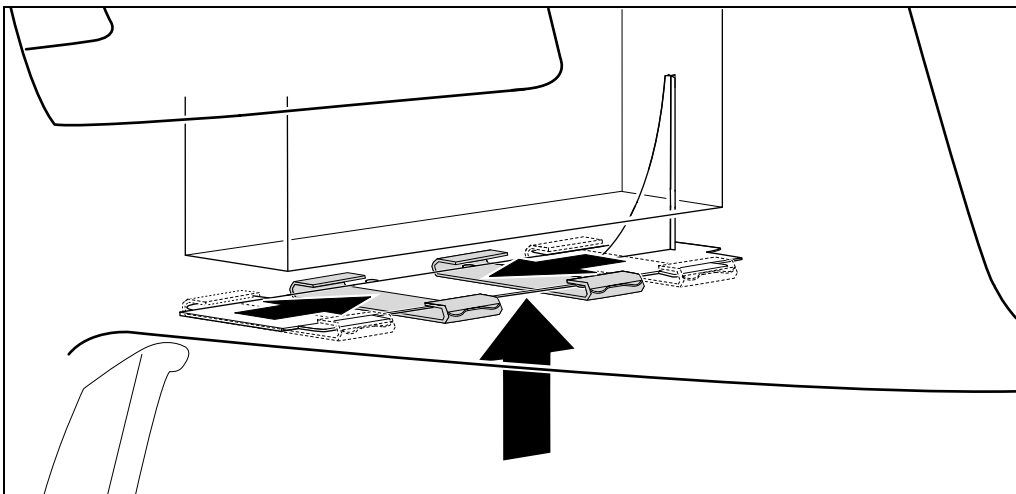
- D** Schieber der Schachtabdeckung bis zum Anschlag nach außen schieben. Abdeckung nach unten abziehen.
- GB** Push the slider on the duct cover towards the outside as far as it will go. Pull the cover downwards to remove it.
- F** Ecarter jusqu'en butée les glissières de maintien du cache de logement de filtre. Retirer le cache en tirant vers le bas.
- I** Spingere il blocco del coperchio del vano verso l'esterno fino all'arresto. Tirare il coperchio verso il basso.
- NL** Schuif van de schachtafscherming tot aan de aanslag naar buiten schuiven. Afscherming naar onderen lostrekken.
- E** Empujar hacia afuera el pasador de la cobertura de la caja hasta que haga tope. Extraer la cobertura hacia abajo.
- P** Empurrar o fecho para fora até ao encosto. Retirar a cobertura para baixo.
- S** Skjut facklockets slid utåt så lång det går. Dra av locket nedåt.



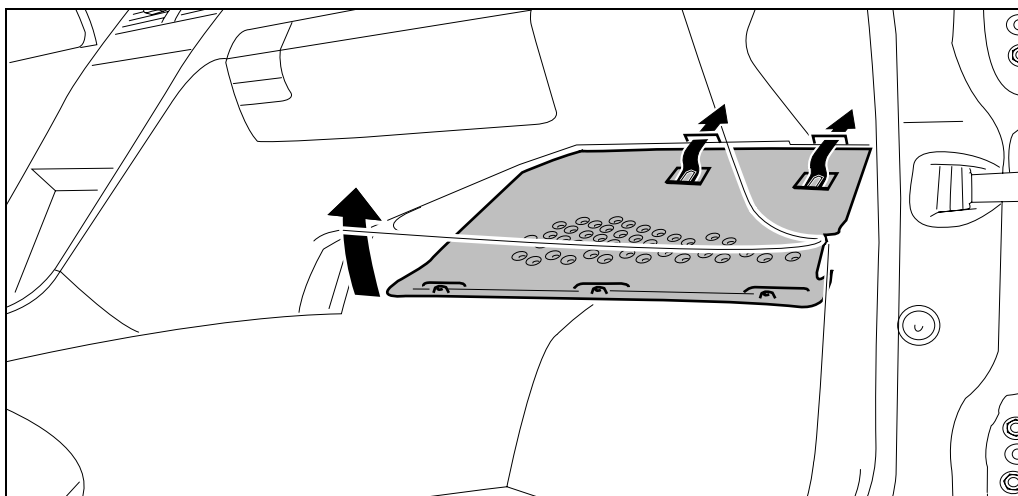
- D** Filter mit einem Werkzeug an der Montageöse greifen, aus dem Filterschacht schwenken und nach unten herausziehen.
- GB** Use a suitable tool to grasp the filter by the mounting tab. Swivel the filter out of the duct and pull it downwards and out.
- F** A l'aide d'un outil, agir sur les supports de montage du filtre, puis l'extraire en le faisant pivoter dans son logement et en le tirant vers le bas.
- I** Prendere il filtro afferrando l'occhiello di montaggio con un utensile, estrarlo dall'apposito vano e tirarlo verso il basso.
- NL** Filter met behulp van gereedschap vastpakken bij het montageoog, uit de filterschacht draaien, naar beneden trekken en verwijderen.
- E** Tomar el filtro de las argollas de montaje mediante una herramienta, rebatir hacia afuera de la caja y extraerlo hacia abajo.
- P** Pegar o filtro no olhal de montagem com uma ferramenta e movendo tirá-lo para baixo da caixa do filtro.
- S** Grip filtret med ett verktyg i öglan, sväng ut det ur filterfacket och dra ut det nedåt.



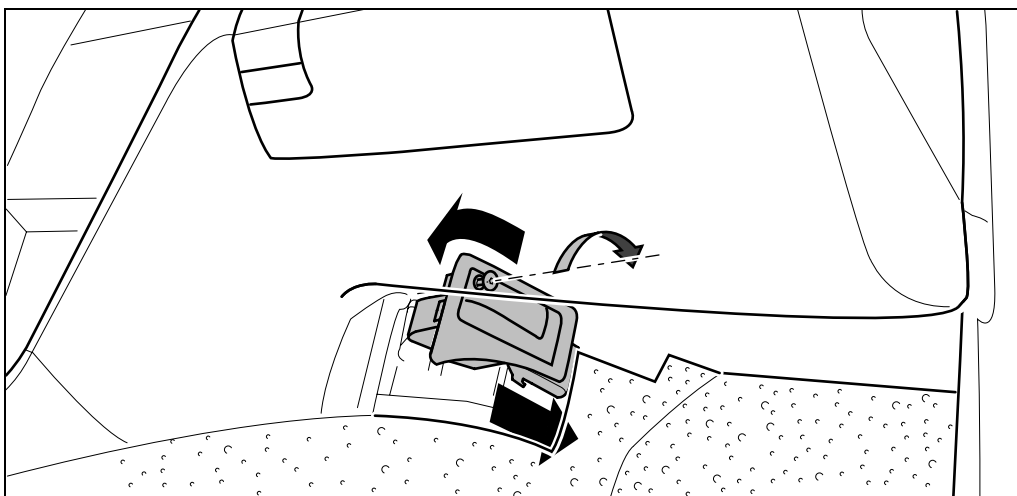
- D** Neuen Filter in den Filterschacht schieben und nach oben in den Schacht schwenken.
- GB** Push a new filter into the duct and swivel it upwards.
- F** Introduire le filtre neuf dans son logement en le repoussant et en le rabattant vers le haut.
- I** Inserire il nuovo il filtro nel vano filtro e girarlo in alto in modo che rientri nel vano.
- NL** Nieuw filter in de filterschacht schuiven en naar boven in de schacht draaien.
- E** Deslizar el filtro nuevo dentro de la caja para filtro y rebatirlo hacia arriba en el interior de la caja.
- P** Introduzir o filtro novo e movê-lo para cima na caixa.
- S** För in det nya filtret i filterfacket och sväng det uppåt i facket.



- D** Abdeckung an den Filterschacht drücken und Schieber nach innen schieben.
- GB** Press the cover onto the filter duct and push the slider inwards.
- F** Engager le cache sur le logement du filtre en exerçant une pression, puis repousser les glissières de maintien vers l'intérieur.
- I** Spingere il coperchio contro il vano filtro e spingere il blocco verso l'interno.
- NL** Afscherming op de filterschacht drukken en schuif naar binnen schuiven.
- E** Presionar la cobertura contra la caja del filtro y empujar el pasador hacia el interior.
- P** Pressionar a cobertura na caixa do filtro e empurrar o fecho para dentro.
- S** Tryck locket mot filterfacket och skjut sliden inåt.



- D** Die Nasen der Abdeckung in die Ösen stecken, Abdeckung nach oben drücken und festschrauben.
- GB** Insert the lugs on the cover into the loops, push the cover upwards and screw it on tight.
- F** Introduire les ergots du cache dans les supports, repousser le cache en exerçant une pression vers le haut, puis serrer les vis.
- I** Inserire i naselli del coperchio negli occhielli, spingere il coperchio verso l'alto ed avvitarlo.
- NL** De lippen van de afscherming in de ogen steken, afscherming naar boven drukken en vastschroeven.
- E** Introducir las salientes de las cobertura en las argollas, presionar la cobertura hacia arriba y sujetar mediante tornillos.
- P** Introduzir os ressaltos da cobertura nos olhais, pressioná-la para cima e aparafusá-la.
- S** Sätt täckplåtens klackar i öglorna, tryck plåten uppåt och skruva fast den.



**D** Seitliche Abdeckung an die Teppichkante ansetzen und nach vorne schieben. Abdeckung andrücken und festschrauben.

**GB** Line up the side cover with the edge of the carpet and slide it forwards. Press down on the cover and screw it on tight.

**F** Repositionner le cache latéral sur le rebord du tapis de sol et le repousser vers l'avant. Engager le cache en exerçant une pression, puis serrer la vis de fixation.

**I** Posizionare il coperchio laterale contro il bordo del tappeto e spingerlo in avanti. Spingere contro il coperchio ed avvitarlo.

**NL** Afscherming aan de zijkant aan de vloerbedekkingzijde aanbrengen en naar voren schuiven. Afscherming aandrukken en vastschroeven.

**E** Asentar la cobertura lateral sobre el borde de la alfombra y deslizarla hacia adelante. Presionar la cobertura y sujetarla mediante tornillos.

**P** Colocar a cobertura lateral no canto do carpete e empurrá-la para frente. Pressionar e aparafusar a cobertura.

**S** Sätt sidans täckplåt mot mattkanten och för den framåt. Tryck fast plåten och skruva fast.

- D Filter von Bosch**  
Im Programm: Innenraumfilter, Luftfilter, Ölfilter, Benzin- und Dieselfilter
- GB Bosch filters**  
Range includes: vehicle interior filters, air filters, oil filters, gasoline and diesel filters
- F Filtres Bosch**  
Le programme comprend: filtres pour habitacle, filtres à air, filtres à huile, à essence et à gazole
- I Filtro della Bosch**  
Nel programma: filtri per l'abitacoli, filtri dell'aria, filtri dell'olio, filtri della benzina e Diesel
- NL Filters van Bosch**  
Tot het programma behoren: interieurfilters, luchtfilters, oliefilters benzie- en brandstoffilters
- E Filtros de Bosch**  
El programa incluye: filtros de aire exterior para la cabina, filtros de aire, filtros de aceite, filtros de gasolina y filtros de diesel
- P Filtros de Bosch**  
Gama de produtos: filtros de purificação do habitáculo, filtros de ar, filtros de óleo, filtros de gasolina e filtros para combustível Diesel
- S Filter från Bosch**  
Programmet omfattar: Kupéluftfilter, luftfilter, oljefilter, bränslefilter (bensin och diesel)

**Sollten Sie zum Bosch Aktivkohle-Innenraumfilter noch Fragen haben, so wenden Sie sich bitte an:**

Bosch Kundenberatung für Kraftfahrzeugausrüstung

Postfach 41 09 60

D-76209 Karlsruhe

Telefon (0130) 85 40 09

(innerhalb Deutschlands zum Nulltarif)



Gedruckt auf Recycling-Papier  
Printed on recycled paper

Printed in Germany  
Imprimé en Allemagne

Für den Motorraum

For the engine compartment

Pour le compartiment-moteur

Per il vano motore

Voor de motorruimte

Para el área motor

Para o compartimento do motor

Dekal för motorrummet